



Das Gesundheitsprojekt
Mit Migranten
für Migranten

حماية النساء من العنف في ألمانيا



دليل إرشادي للنساء اللاجئات والمهاجرات والفتيات

تم التشجيع من قبل:



Die Beauftragte der Bundesregierung
für Migration, Flüchtlinge und
Integration

Wir sind's! 
Die Einwanderungsgesellschaft gestalten

**Ethno-
Medizinisches
Zentrum e.V.**



Impressum

Gewaltschutz für Frauen in Deutschland –
Ratgeber für geflüchtete Frauen, Migrantinnen und Jugendliche

Herausgeber:

Ethno-Medizinisches Zentrum e.V.
Königstraße 6, 30175 Hannover

Konzeption, Inhalt, Erstellung:

Duale Hochschule Baden-Württemberg Villingen-Schwenningen (DHBW)
Leitung Studiengang Soziale Arbeit mit psychisch Kranken und Suchtkranken
Schrambergerstraße 26, 78054 Villingen-Schwenningen
Ethno-Medizinisches Zentrum e.V. (EMZ e.V.)

Förderung:

Aydan Özoguz, Staatsministerin bei der Bundeskanzlerin und Beauftragte
der Bundesregierung für Migration, Flüchtlinge und Integration

Projektleitung: Ramazan Salman, Prof. Dr. Dr. Jan Ilhan Kizilhan

Redaktion: Jasmin Bergmann, Dagmar Freudenberg, Ahmet Kimil, Prof. Dr. Dr. Jan Ilhan Kizilhan,
Claudia Klett, Gabriele Martens, Ass. iur. Isabell Plich, Andreas Sauter, Ramazan Salman,
Prof. Dr. Karin E. Sauer, Prof. Dr. Anja Teubert, Susanne Winkelmann, Lutz Winkelmann RA

Lektorat: Bernd Neubauer, Gunnar Kutsche

Layout und Satz: Eindruck

Übersetzung: Dolmetscherdienst – Ethno-Medizinisches Zentrum e.V.

Bildquellen: Umschlagbild und Bild auf Seite 16 © Tom Platzer „Styling time4africa“
Ministerin Özoguz: © Bundesregierung/Denzel · Seite 2: © iStock, imagesbybarbara
Seite 5, 22, 25, 29: © Fotolia · Seite 11: © iStock, m-imagephotography

Wenn in diesem Ratgeber Personengruppen benannt sind, wird im Folgenden die weibliche Schreibweise verwendet. Es sind aber weibliche und männliche Personen gleichermaßen gemeint. Dies dient dem besseren Lesefluss und ist nicht als diskriminierend zu verstehen.

Alle Rechte vorbehalten. Das Werk ist urheberrechtlich geschützt. Jede Verwendung in anderen als den gesetzlich zugelassenen Fällen bedarf deshalb der vorherigen schriftlichen Genehmigung durch den Herausgeber.

Diese Publikation können Sie jederzeit über die Webseiten „mimi-gegen-gewalt.de“ oder „ethnomed.com“ in folgenden Sprachen anfordern: Deutsch, Arabisch, Albanisch, Kurdisch, Paschtu, Englisch, Französisch, Farsi, Dari, Türkisch, Russisch und Serbisch/Kroatisch/Bosnisch

1. Auflage · Stand: November 2016

كلمة ترحيب



عزيزتي القارئة، عزيزي القارئ،

وصل إلينا في ألمانيا منذ عام 2015 أكثر من مليون باحث عن الحماية . 890.000 وصلوا في عام 2015 و 213.000 بين شهري كانون الثاني وحتى نهاية شهر أيلول من عام 2016. وإن حوالي 30 بالمائة من الهاربين إلى ألمانيا هن نساء، وكثير منهن ممن سافرن لوحدهن أو جئن في الطريق مع أطفالهن. وقد عايشن العنف بأشكاله المختلفة في السابق وفي كثير من الأحيان في بلدانهم الأصلية أو أثناء الهروب في الطريق أو عانين منه شخصياً. ويمكن أن تكون تبعات ذلك اعتلالات نفسية أو جسدية تصل إلى صدمات نفسية شديدة.

وكثير من هذه النساء ليس لديهن معلومات حول حقوقهن، ولا يعرفن أنه يوضع تحت تصرفهن في ألمانيا عروض متعددة لحمايةتهن ودعمهن.

ولذلك أدمع أنا مشروع "MiMi – Gewaltprävention mit Migrantinnen für Migrantinnen"

"مع المغتربين وللمغتربين (MiMi)، الوقاية من العنف مع المغتربات وللمغتربات". ونرغب عن طريقه بحماية النساء من أي شكل من أشكال العنف، وإعلامهن عن العنف ضد النساء.

وتم في إطار هذا المشروع أيضاً تطوير هذا الدليل الإرشادي، الذي يقدم معلومات عن أشكال العنف، ويعطي لمحة عامة عن الأحكام القانونية في ألمانيا، ويبين السبل التي يمكن أن تؤدي إلى الخروج من العنف ضد النساء والأطفال.

ولا يمكن تجنب العنف دائماً، لكن ينبغي من خلال التوعية تشجيع النساء اللاجئات والمهاجرات على احترام الحدود التي يُشَرَن إليها ويرغبنها. ويمكن للتعاون المشترك والمتكافئ والمحترم أن يدل على سبيل الخروج من العنف. ونعمل من أجل يصبح العيش المشترك الكريم والخالي من العنف لكل الناس في ألمانيا، ونريد عن طريق هذا الدليل الإرشادي أن نساهم في ذلك.

Aydan Özoğuz, Staatsministerin bei der Bundeskanzlerin und Beauftragte der Bundesregierung
für Migration, Flüchtlinge und Integration

أيدان أوزوغوز وزيرة الدولة عند المستشارية الألمانية ومفوضة الحكومة الاتحادية للهجرة واللاجئين والاندماج



4..... 1. الهجرة والهروب والعنف

العنف كسبب للهروب | العنف أثناء الهروب
العنف في مراكز إقامة اللاجئين | العنف بعد الهروب

8..... 2. أنواع العنف

السلطة (والعنف) المباشر | السلطة الهيكلية | السلطة المؤسسية

12..... 3. العنف ضد النساء والأطفال

من هم الفاعلين؟ | أسباب العنف ضد النساء والأطفال
أمثلة للعنف ضد النساء والأطفال | تبعات العنف ضد النساء والأطفال

26..... 4. سبل الخروج من العنف

الحماية القانونية لضحايا العنف في ألمانيا | معاً لمجتمع خالٍ من العنف

32..... فهرس بعض المصطلحات

37..... عناوين الاتصال

1. الهجرة والهروب والعنف

العنف كسبب للهروب

ويتم استخدام العنف الجنسي والمنزلي أيضاً للحفاظ على الهيمنة الذكورية على النساء، ومن الأمثلة على ذلك:

- لا يزال القيام بتشويه الأعضاء التناسلية الأنثوية مستمر بالرغم من الحظر الرسمي؛
- موازين القوة غير المتكافئة بين النساء والرجال، مثل علاقات التبعية* واعتبار النساء كـ "سلعة" والممارسات الجنسية كـ "عملة". وتكون التبعة في كثير من الأحيان الزواج القسري، بل قد تصل أيضاً إلى الإكراه على البغاء واستغلال فقر النساء لاستدراجهن لممارسة الدعارة وكذلك التجارة بالبشر.

- استغلال النساء والأطفال من قبل أشخاص يعملون في خدمة الدولة في الموطن الأصلي (أفراد الشرطة أو الجيش أو موظفي الدولة الآخرين)، على سبيل المثال أثناء الاحتجاز أو جلسات الاستجواب؛

- العنف الجنسي لأسباب سياسية، حيث يتم عن طريق جرائم الاغتصاب الجماعي السيطرة على مجموعات شعوب معينة أو استئصالهم. وهو ما يطلق عليه بـ "تطهير الشعوب والمجموعات العرقية (التطهير العرقي)" حيث يُستخدم العنف الجنسي في هذا الصدد كسلاح حرب لإهانة أو تصفية الطوائف. ويتم أسر النساء في معسكرات الاغتصاب (rape camps).

إن العنف هو أحد أسباب هروب النساء. ويكون السبب في ذلك أيضاً أن النساء مازلن على الصعيد العالمي لا يمتلكن الحقوق ذاتها التي يمتلكها الرجال: حتى عام 2014 أضافت 143 دولة بالفعل حق المساواة إلى دساتيرها، ومع ذلك فإن المواقف الدينية والثقافية المنقولة تُعطي النساء على الصعيد العالمي قيمة أقل مقارنةً بالرجال.

الوضع القانوني:

تم في عام 1949 إنشاء لجنة حقوق المرأة (CSW)، وهي اللجنة التي ينبغي أن تعمل على تحسين الرأي القانوني - السياسي والاقتصادي والاجتماعي للمرأة. وفي عام 1979 تم توقيع إتفاقية القضاء على كافة أشكال التمييز ضد المرأة (CEDAW)، وتم في عام 2015 التصديق على هذه الاتفاقية من قبل 189 دولة. ووقعت ألمانيا عليها أيضاً وصدقتها.

وبالتالي أصبح العنف القائم على نوع الجنس فعلاً يعاقب عليه القانون، ويمكن للمرأة اتخاذ إجراءات ضده أمام القضاء. وينطبق هذا مثلاً على العنف الجنسي والمنزلي.

* تم إبراز المصطلحات الواردة في الفهرس بخط مائل في النص

العنف أثناء الهروب

تقع النساء أثناء الهروب فريسة لخطر من نوع خاص، وهو تعرضهن للعنف. حيث يمكن للقراصنة أو اللصوص أو قوات الأمن أو المهربين أو حتى الهاربين الآخرين الضغط عليهن جنسياً أو اغتصابهن على سبيل المثال. ويقوم المكلفون بحماية الحدود على سبيل المثال بتوقيف النساء والأطفال واغتصابهن لفترات طويلة. ويقوم القراصنة بأسر النساء وابتزازهن لممارسة الجنس معهم، ثم يُسمح لهن بعد ذلك بمواصلة السفر. أما المهربون فيعاونون النساء والأطفال للمرور عبر الحدود، نظير ممارسة الجنس أو الحصول على نقود / مقتنيات قيمة.

– الإهمال أو في الحالات القصوى قتل الأطفال الذين ولدوا بعد عمليات الاغتصاب في الحرب أيضاً. ولا يكاد يشعر الأطفال الناجون بأي شعور بالأمان في مجتمعات أمهاتهم ولا بأي نوع من الحماية عن طريق القانون. ومثل ذلك الأطفال الذين فقدوا والديهم في الحرب (يتامى الحرب) يجب عليهم العمل أحياناً لصالح الجيش أو القتال ضمن من يسمون بالأطفال المجندين.

إلى جانب الأسباب مثل العنف ضد النساء والأطفال لا يزال يوجد المزيد من الأسباب وراء الهروب، مثل الحرب والتهجير. ومع ذلك فيمكن أن تمثل عملية الهروب في حد ذاتها خطراً على النساء والأطفال، فكثيراً ما يتعرضون للعنف على طريق الهروب.



العنف في مراكز إقامة اللاجئين

تفيد التقارير بتزايد عدد أعمال العنف ضد النساء في مراكز إقامة اللاجئين بألمانيا. فأكثر من ثلثي اللاجئين رجال، وأغلبهم لم يتجاوز الـ 30 عاماً. وهناك نقص في أماكن محمية للنساء أو مؤسسات خاصة بالنساء.

وتتسبب قوانين الإقامة واللجوء في جعل التعامل مع العنف ضد النساء اللاجئات أمراً صعباً، إلا أنه بإمكان سلطات إدارة شؤون الأجانب حماية النساء. حيث يمكنهم على سبيل المثال في حالة العنف منح استثناءات من وجوب الإقامة في مكان معين وتوفير شقق أو مساكن في مدن أو مناطق أخرى.

من أجل التمتع بالحماية القانونية في مراكز الإقامة تتوفر على سبيل المثال الامكانيات التالية:

- إبعاد مرتكبي أعمال العنف عن مركز الإقامة لفترة قصيرة الأجل من قبل رجال الشرطة
- اتخاذ إجراءات طويلة الأجل وفقاً لقانون الحماية من العنف (GSG)
- منع دخول السكن

يكون الخطر مرتفع بالتعرض للعنف الجنسي أو عنف آخر أثناء الهروب عند:

- النساء المسافرات بمفردهن مع أو دون الأطفال
- النساء المرضعات أو الحوامل
- الفتيات الصغيرات والأطفال الذين يسافرون دون مرافق
- الأطفال المتزوجون مبكراً – بعضهم يصطحب معه أطفالاً حديثي الولادة
- المعاقون وكبار السن
- الأشخاص الذين لا يستطيعون التواصل.

ويعيش اللاجئون في كثير من الأحيان لفترات طويلة في معسكرات خلال رحلتهم للهروب، فغالباً ما تكون تلك المعسكرات هي المأوى الوحيد لهم أثناء السفر. وهناك يكمن خطر كبير بأن يعانون من العنف. ويكون وضع الهاربين في تلك المعسكرات مرهوناً بالمنظمات، فهي التي يجب عليها أن تقوم بتزويد قاطني هذه المعسكرات بما يلزمهم وضمان سلامتهم وراحتهم. ولذلك يفقد الهاربون القدرة على التحكم في حياتهم. ويمكن أن يؤدي هذا على سبيل المثال إلى حدوث أزمة لدى الرجال اللاجئين، حيث يرون صورتهم الذاتية ومكانتهم في المجتمع في خطر، ويقومون أحياناً بالرد على هذا بالعنف.

قد تكون هناك أسباب ودوافع وراء السلوك العنيف، إلا أن هذه الأسباب والدوافع لا يمكن أن تبرر أو تبيح العنف المُمارَس من قبل الرجال ضد النساء أو الأطفال.

غير أن هذه الإجراءات غالباً ما تساعد لفترة زمنية قصيرة فقط. ويتم أيضاً ممارسة العنف ضد النساء والأطفال في مراكز الإقامة من قبل من يسكن معهم أو رفقاء السفر، فكثيراً ما توجد بين الشركاء علاقات تبعية وثيقة. كما أن طالبي اللجوء والمؤجل ترحيلهم مؤقتاً يقيمون معزولين نسبياً في مراكز الإقامة، ويحصلون بصعوبة على دعم أو مساعدة قانونية في محيط المكان الذي يقيمون فيه، والكثيرون منهم لا يجروون على طلب الحصول على مساعدة قانونية، حيث يخشى بعضهم بشكل كبير من فقدان التصريح الخاص بالإقامة في ألمانيا. وعندما تتقدم النساء بطلب للجوء فيجب عليهن أن يبررن سبب اللجوء، وتخجل الكثيرات منهن من التصريح بتعرضهن للعنف الجنسي، وبالتالي يتوقف تقديمهن لطلب اللجوء على استمرار حياتهن الزوجية.

لا يؤثر استخدام الخيارات القانونية المتاحة على قضية اللجوء.

العنف بعد الهروب

قد لا تعابش النساء والأطفال اللاجئيين تجربة العنف ضدهم في مراكز إقامة اللاجئيين فقط، بل يحدث هذا أيضاً في مجتمع الدولة المستضيفة لهم.

قامت عالمة سوزاني يوهانسون

(Susanne Johanson) من خلال بحثها في عام

2015 بالإثبات بأن أكثر من ثلاثة أرباع النساء

اللاجئات في ألمانيا تحدثن عن تعرض

للعنف النفسي، وأكثر من النصف تعرض للعنف

الجسدي وربع النساء تعرض للعنف الجنسي.

ودل أيضاً استفساء للنساء اللاجئات قامت به وكالة العفو الدولية (Amnesty International) على أنه تم التحدث عن الخوف المستمر من العنف في ألمانيا إلى جانب تجارب العنف التي عايشنها أثناء الهروب.

وكان الفاعلون من شركاء ذوو علاقة معهن وأشخاص غرباء وممن يسكن معهن أو حتى العاملين في مراكز إقامة اللاجئيين. وحدثت أشكال العنف المختلفة في مكان عام، وأيضاً داخل دار السكن أو داخل السكن الخاص.

ويخاف بعض الناس من مغادرة دار إقامة اللاجئيين بمفردهم، وتكون أسباب ذلك الخوف من:

– الاعتداءات الجسدية العنيفة في الشوارع

– "الخوف من الغرباء" من قبل أهل البلد، والإهانات والشتائم

– العنف العنصري، مثل التمييز أو عدم المساواة في المعاملة (على سبيل المثال في المدرسة من خلال المعلمين بصورة فردية)

وعلاوة على ذلك وقعت في عام 2015 في ألمانيا ما يربو عن 800 حالة اعتداء على دور سكن اللاجئيين (على سبيل المثال: الهجوم بمواد حارقة).

ويكون إلى جانب العنف القائم على أساس الجنس حضور العنف العنصري في حياة اللاجئيين بشكل قوي، وهذا ينطبق بشكل خاص على الشباب.

2. أنواع العنف

يحدث العنف في مختلف المواقف وفي إطارات متعددة، ويمكن بشكل أساسي التفريق بين ثلاثة أنواع من العنف:

كل امرأة وكل طفل لهم الحقوق ذاتها مثل الرجال، كما أن لهم الحق أيضاً في الحصول على المساعدة والحماية من الاضطهاد.

- سلطة (أو عنف) مباشر
- سلطة هيكلية
- سلطة مؤسسية

السلطة (أو العنف) المباشر

تصدر السلطة (أو العنف) المباشر من شخص ما وتكون موجهة إلى مجموعة من الأشخاص أو الأشياء.

مثال عن طفل:

يحب الأب طفله البالغة من العمر اثنا عشر عاماً أكثر من كل شيء وفقاً لتصريحه. ويوضح أنه لهذا السبب يقوم بعناقتها، ويرغب في لمس كافة جسدها. وتأتي الجدة دائماً كل يوم أحد للزيارة، وترغب في الحصول على قبلة من الفتاة ذات الاثني عشر عاماً. ويذكر الأب والجدة أيضاً "أسباباً وجيهة" حول السبب الذي يدفعهم للمس وتقبييل الفتاة. ويوضح الأب للفتاة قائلاً: "هكذا نتعامل مع بعضنا في عائلتنا، ولهذا يجب عليك أن تلمي الصمت ولا تتحدثي عن هذا الأمر"، ويواصل الأب حديثه بأن جميع الآباء في موطنه الأصلي يقيمون علاقات جنسية مع بناتهم والآن جاء دورها، لأن أمها لم تعد نشطة جنسياً بعد ولادة أربعة من الأطفال. وينبه الأب الفتاة إلى عدم التحدث عن هذا الأمر، وإلا ستكون هي الملامة إذا ذهب إلى السجن.

والفتاة ذات الاثنا عشر عاماً تعيش السلطة (أو الاستغلال) المباشر من قبل الأب، حيث يقوم بلمسها في مواضع حميمة ويمارس الجنس معها. كما تمادت الجدة فأصبحت تقبل الفتاة "بصورة طبيعية" تعبيراً عن الترحيب بها، ولا تلاحظ أن الطفلة قد لا ترغب في ذلك.

ويمكن حماية الطفلة على نحو أفضل من خلال تعليمها

– أن تقول "لا" و

– أن تضع حدوداً لأقاربها (على سبيل المثال: قبلة الجدة).

ويُعد الاستغلال الجنسي بين أفراد العائلة موضوع معقد جداً. وعند وجود تلميحات عنه ينبغي على المرء الاتصال فوراً بمراكز الاستشارات المتخصصة. وتلتزم المستشارات هناك قانونياً بكتمان سرية المعلومات، فلا يُسمح لهن إذن بسر أي شيء للآخرين. كما يمكن لهن أيضاً تقديم توصيات حول ما ينبغي أن يفعله المرء بعد ذلك وكيف يحمي نفسه.

السلطة الهيكلية

تتجلى السلطة الهيكلية في القوة (الحكم)، فالسلطة مهمة للغاية بالنسبة للعلاقات بين الأفراد، ففي إطار العلاقات العائلية على سبيل المثال يكون للفرد صاحب التأثير والامكانيات الأكثر لاتخاذ القرارات " قوة أكثر" من الآخرين. ويحدد العمر وخبرات الحياة هذه السلطة، غير أن المال أو الدرجة العلمية أو مكانة المرء في المجتمع وكذلك المكانة الدينية تكون مهمة أيضاً لهذا.

مثال:

عندما يكسب الرجال المال من أجل عوائلهم يكون لديهم غالباً قوة التحكم بالأموار المالية.

وامتلاك المال يكون له أهمية كبيرة جداً في كثير من الأحيان، ومن هنا تحديداً تنشأ التبعية. وعندما يفقد المرء المال وأشياء أخرى يشعر بعدم الأمان وبأنه مهدد. ولهذا السبب يكون بإمكان الفرد الذي بيده مقاليد السلطة منح الآخرين هذا الأمان أو سلبه منهم مرة أخرى. وهؤلاء الأشخاص قد يتعرضوا لخسارة أفراد الأسرة أو الصديقات. لذلك فإن السلطة (السلطة الهيكلية) لها تأثير كبير على النساء والأطفال في مثل هذه الهياكل التي تتسم بالسلطة.

ويتم تعزيز السلطة الهيكلية بسبب عدم وجود توازن للقوى في المجتمعات. وغالباً لا يمتلك أفراد المجتمع الآخرون أي حقوق أو لا يستطيعون الدفاع عن أنفسهم، ولا يُسمح لهم بتقرير ما هو الصالح والمهم لهم (على سبيل المثال أين يرغبون أن يسكنوا).

مثال عن امرأة بالغة:

زوج ظل يقنع زوجته على مر السنين بأن تقييم علاقة جنسية معه وقتما يرغب دائماً، ويجبرها كذلك على ممارسة العلاقة الجنسية معه رغم إرادتها أيضاً. فيجب عليها تلبية رغباته الجنسية. وهو على استعداد في هذا الإطار للقيام بالأذى النفسي والجسدي أيضاً. وكثيراً ما ترسخ النساء خوفاً من أن يتم ضربهن، لأنهن يعتقدن أن الرجل له الحق في ذلك. وهذا التصور يدعم العديد من الأزواج من خلال قولهم أن المرأة وحدها هي المخطئة بهذا الأمر، فإذا لم تدافع عن نفسها وفعلت ذلك بسهولة، فلا يكرهها الرجل على ذلك، وللرجل الحق في ذلك، ففي النهاية هو زوجها.

ويظهر هذا النوع من العنف المباشر بصورة جلية، ومع ذلك فكثيراً ما تبدو المرأة وحيدة لأن العائلة والأقارب

— لا يعتقدون في كثير من الأحيان أن الزوج يمكن أن يرتكب مثل هذه الأفعال تجاه ضحية العنف؛

— يعتقدون أن ذلك الأمر من حق الرجل، وأن مشاركة المرأة في ممارسة الجنس مع زوجها أمر بدبيهي؛

— ينصحون بعدم التفكير في الأمر كثيراً، ويتحمل ذلك الوضع، ففي النهاية لا توجد أي خيارات أخرى متاحة.

والسلطة ليست دائماً أمراً سلبياً.

وغالباً ما تتربط الأشكال المختلفة من السلطة ببعضها البعض وتتعايش بجانب بعضها البعض، وكثيراً ما يظهر العديد من أشكال السلطة في آن واحد. وتظهر السلطة في كل الثقافات، كما تظهر بين الثقافات المختلفة، حيث يتم تعزيز السلطة على سبيل المثال في ما يسمى بهياكل مجتمعات السلطة الأبوية (الرجال). ففي هذه المجتمعات يمتلك الرجال غالباً المزيد من السلطة وفي الوقت ذاته تكون حصة النساء من الحقوق أقل، وبالتالي يمكنهن المشاركة في الأنشطة الحياتية في المجتمع بصورة أقل (على سبيل المثال تلقي التعليم، وأن يعملن بذاتهن).

فالشخص الذي يمتلك مقاليد السلطة على فرد آخر ينبغي أن يكون واضحاً لديه معنى هذه السلطة وأن يتعامل معها بمسؤولية. والوالدين لديهم بعض السلطة على أبنائهم والأطفال يعتمدون عليهم.

وينبغي على الوالدين استخدام هذه السلطة في مساعدة أطفالهم ودعمهم. وهذا الأمر يسري أيضاً على استخدام المال لتدبير سبل المعيشة، والذي ينبغي استخدامه دون استغلال السلطة.

السلطة المؤسسية

كما يمكن أيضاً أن يتم التسهيل للسلطة بسبب اللامساواة في المجتمع والعالم بأكمله. وأغلب الأسباب هي التوزيع غير المتكافئ للرفاهية، والفقير أو العلاقة غير العادلة بين الدول الغنية والفقيرة.

السلطة المؤسسية هي أحد أشكال السلطة الذي يتم تعزيزه من خلال هياكل موازين القوة القائمة بالفعل أو التي تم إنشاؤها. وهذا يمنع جملة أمور، من بينها منع الأشخاص الآخرين من فعل ما هو هام بالنسبة لهم. وينطبق هذا على سبيل المثال أثناء العمل، وفي المدارس أو دور السكن التي يتم فيها تحديد أوقات تناول وجبات الطعام، أو التي يعتمد فيها الأفراد على القائمين بالرعاية.

وتعمل السلطة المؤسسية بشكل عام على توفير النظام، حيث يعاصر سكان الدولة ضمان تقديم المعاملة ذاتها لكافة الأفراد وذلك من خلال النظم الموضوعية. والهدف هو التعايش المشترك السلمي والمتسامح. لكن لا يسمح باستغلال هذا الوضع بصورة خاطئة من قبل أي فرد حتى من قبل أفراد الشرطة أو مقدمي الرعاية أو حتى داخل الأسرة.



3. العنف ضد النساء والأطفال

تشير منظمة الصحة العالمية (WHO) إلى اعتبار العنف ضد النساء أحد أهم المخاطر على صحة النساء على مستوى العالم. وتقول الأمم المتحدة أن العنف ضد النساء هو أي عمل يسبب أو يهدد المرأة بأضرار جسدية أو جنسية أو نفسية، وهو يشمل أيضاً الإكراه والحرمان من الحرية في الأماكن العامة أو في الحياة الخاصة. ووفقاً لذلك يمكن تعريف العنف ضد النساء من خلال الصيغ التالية:

العنف النفسي والجسدي والجنسي في الأسرة:

– العنف داخل وخارج الحياة الزوجية (على سبيل المثال الضرب، والاستغلال الجنسي، والاعتصاب، والإذلال، والتهديدات)

– الاستغلال الجنسي للأطفال في الشؤون المنزلية

– العنف المتعلق بالمهر (الصداق)

– كل الممارسات التقليدية التي تضر بالمرأة (مثل تشويه الأعضاء التناسلية)

– العنف بقصد الاستغلال

العنف الجسدي والجنسي والنفسي في المجتمع:

– التخويف، والتحرش الجنسي، والاستغلال

الجنسي، والاعتصاب في مكان العمل أو في المؤسسات التعليمية وفي أماكن أخرى

– الإكراه بالنساء والدعارة (البغاء) القسرية

العنف الجسدي والجنسي والنفسي الذي يتم ممارسته من قبل الدولة أو مجرد الصبر عليه أيضاً

الوضع القانوني:

تكون ممارسة العنف الجسدي بالإضافة إلى العنف النفسي ("إصابة جسدية") قابلة للعقوبة في ألمانيا!

من هم الفاعلين؟

يكون الفاعلون في 90 بالمائة من الحالات رجال،

وغالباً ما يكونون من الدائرة القريبة للأطراف

المتضررة، ويأتون من كافة طبقات المجتمع.

ويمكن أن يكون الزوج أو الأب أو الجد أو المدرس

أو صديق الأسرة أو المدرب أو العم أو الأخ أو القس

أو المعالج وغيرهم. وفي حالة إساءة استخدام السلطة

أو الاستغلال الجنسي يتم استغلال حالة الشخص

المتضرر بطريقة خاصة، والذي غالباً ما يكون المرأة

أو الطفل.

وفقاً لمنظمة الصحة العالمية (WHO) تعاني النساء

في مجتمعات معينة من سوء المعاملة في كثير

من الأحيان وخاصة من الشركاء الحميمين. وفي

هذه المجتمعات لا تكون هناك مساواة بين الرجل

والمرأة جزئياً. وتكون أدوار الرجل والمرأة محددة

بشكل صارم، وتحدد المعايير الثقافية حق الرجل

في العلاقة الجنسية، أما مشاعر المرأة فلا تحترم.

وغالباً لا تتم معاقبة هذه الأفعال إلا في أضيق

نطاق، بل وقد يتم تقييمها بشكل إيجابي.

- الاستقلالية المتزايدة للمرأة في الحياة اليومية وفي العمل
- بعض الرجال يرى في هذا النوع من النساء تهديداً لهم، فيرغبون في الحفاظ على سلطتهم ومن ثم يرتكبون العنف في غضون ذلك.
- عجز الرجل على سبيل المثال في قضية اللجوء، ونقص المعرفة باللغة، والبطالة ويعتقد بعض الرجال أن ممارسة السلطة والتحكم والشدة والقوة الجسدية والقيادة والنجاح والطموح والتنافس مهمة لـ "كينونة الرجل". وهو ما يؤدي غالباً إلى صراعات مع مطلب النساء بالحقوق المتساوية في المجتمع.

المساواة في الحقوق منصوص عنها قانونياً في ألمانيا.

واعتماد النساء والرجال على أدوارهم هذه لفترة طويلة، حتى أن البعض يرى أن العنف أمر طبيعي إلى حد ما. وهذه الأدوار التي تم التدرب عليها يجب تغييرها على المدى الطويل. وهو ما قد يستغرق بين حين وآخر زمناً طويلاً، لكنه مهم جداً، حتى يمكن إنهاء ظاهرة العنف بشكل نهائي.

ويبحث المتضررون غالباً عن تبريرات عديدة لهذا الأمر، ويمكن لها أن تخفف العبء عن كاهل الفاعل، مما يؤدي إلى تبرير عمل العنف ويمكن أن يتم فيما بعد تشجيع الفاعلين على تكرار الفعل، وفي كثير من الأحيان يرون في ذلك تأكيداً لوجهة نظرهم الخاطئة وليس من النادر أن يفكروا عندئذ بـ: "أفعالي ليس لها أية عواقب" - "لن يحدث لي شيء!" - "الجميع يخاف مني ويحترمني!"

أسباب العنف ضد النساء والأطفال

تعزز اللامساواة الهيكلية بين الرجل والمرأة العنف ضد النساء. ويتم تعزيز هذا الأمر من خلال:

- هياكل السلطة الأبوية
- هذه الهياكل تعرف صورة محددة للرجال والنساء. فالرجولة تعني غالباً السلطة والقوة والهيمنة، بينما تعني الأنوثة التسامح والسلبية والدونية.
- سلوك الاستحقاق الذكورية القوية مع فكرة التفوق في نفس الوقت
- غالباً ما يحدث أثناء ذلك سوء المعاملة لأن الرجل يعتقد أن له الحق في ذلك، فيجوز له التصرف في زوجته، وكذلك في جسدها، والتحكم في ما تفعله، ومع من تتحدث، وماذا ترتدي، وأين تبقى.

أمثلة على العنف ضد النساء والأطفال

يوجد العنف القائم على نوع الجنس غالباً داخل النطاق الخاص، وبين الشركاء الحميمين (العنف المنزلي)، وكعنف جنسي.

العنف المنزلي

لا يوجد تعريف دقيق للعنف المنزلي. وعادة ما يقصد هنا العنف الذي يمارسه شريك العلاقة أو شريك العلاقة السابق تجاه الشريكة أو الشريكة السابقة. وكذلك العنف بين البالغين داخل الأسرة أو بين الزوجين. ويكون 90 بالمائة من الفاعلين من الرجال والمتضررين من النساء. وكثيراً ما يتأثر الأطفال في نفس الوقت أيضاً.

ويهدف العنف المنزلي إلى التحكم وممارسة

السلطة. والعلامة المميزة هي: يحدث هذا العنف بشكل أساسي داخل النطاق الخاص. فالبينة الخاصة والخصوصية هنا تحمي أيضاً الفعل والفاعل في كثير من الأحيان. ولا تريد أو لاتستطيع النساء والأطفال في هذه الحالات التحدث عن من قام بالفعل، فهم يخافون منه. وحتى الجيران يتحملون فوق طاقتهم عندما يسمعون صوت الصراخ والضرب ويصبحون شهود على العنف.

أمثلة على العنف المنزلي:

– العنف الجسدي

الأمثلة على ذلك هي شد الشعر، والصفع، واللكمات والقرص والدفع والخنق والتقييد والاعتداء بأغراض مختلفة (وبالأسلحة أيضاً).

– العنف النفسي

الأمثلة على ذلك هي السخرية والاستهزاء بالشريكة (حتى في الأماكن العامة)، والتحسين المستمر، والتصحيحات المستمرة، والانتقادات في الأمور البسيطة، والإذلالات، والتهديدات ضد الأطفال أو المغادرة مع الأطفال ووصولاً إلى التهديدات بالقتل؛

– العنف الجنسي

الأمثلة على ذلك هي الإكراه أو الإجبار على الممارسات الجنسية أو الاغتصاب أو الدعارة القسرية؛

– العنف الاجتماعي

يظهر كتحكم في الاتصال مع الأشخاص الآخرين ومنع الاتصال، لكن السجن أيضاً. وأحياناً يعزل الفاعل المتضررين عن الأسرة ودائرة الأصدقاء تماماً؛

– العنف المالي

الهدف من نوع العنف هذا هو إنشاء التبعية المالية، حيث يمنع الفاعل المتضررة من العمل أو يكرهها على العمل لحسابه، وبهذا يصبح هو المتحكم الوحيد في الأموال.

العنف الجنسي

العنف الجنسي يمكن أن يكون جزءاً من العنف المنزلي، لكنه في نهاية الأمر يمثل ما هو أكثر من ذلك بكثير.

وهو يبدأ بلغة تحط من قدر المرأة. وغالباً ما توجد نظرات موحية أو تحرش لفظي. وتمتد أشكاله من انتهاك الحدود الجنسية مروراً بالتحرش الجنسي وانتهاءً بالاغتصاب والاستغلال الجنسي. وغالباً ما تكون الحدود بين هذه الأنواع الفردية غير واضحة وتتداخل ببعضها البعض.

وهذا النوع من العنف يستخدم الجنس كسلاح، فالعنف الجنسي يظهر القوة الذاتية ويُخضع الضحية في نفس الوقت. ويمكن للشخص ملاحظة العديد من أنواع العنف الجنسي. ويمكن أن تحدث هذه بين البالغين، وأحياناً ما يمارس البالغون والشباب العنف الجنسي تجاه الأطفال أو يمارسه الأطفال تجاه بعضهم البعض. فالضحايا يتم

– اغتصابهم:

يلج الفاعل بطرق مختلفة بقضيبه (العضو الذكري) في الضحية، وبأشياء أخرى، وأحياناً يفعل ذلك مع أشخاص آخرين أو مع الحيوانات؛

– إجبارهم على القيام بممارسات جنسية:

يجبر الفاعل الضحية على إشباع رغباته الجنسية هو أو غيره بطرق مختلفة؛

– إجبارهم على إنتاج مادة أفلام أو مادة مصورة

تحتوي على ممارسات جنسية:

يجب على الضحايا تنفيذ الممارسات المذكورة أو التغاضي عنها ويتم أثناء ذلك أخذ صور ثابتة أو متحركة لهم، كما يجب أن يوافقوا على حدوث ذلك.

فالأفعال الموصوفة هي إساءة استخدام صارخة للسلطة، يقوم بها الفاعل عن عمد وليس عن طريق الصدفة. ويرغب في إشباع رغباته أو إذلال ضحيته. وهذه الأفعال تعرض فاعلها للعقوبة (ذات صلة بعقوبات جنائية).

وانتهك الحدود الجنسية والتحرش الجنسي هي أفعال لا يعاقب عليها القانون (ليست ذات صلة بالوقائع القانونية الجنائية)، لكن يمكن الإبلاغ جنائياً عنها.

أن يكون الشخص ضحية لأحد أنواع العنف المذكور أعلاه، لا يوجد له سبب لتأنيب الضمير أو حتى لوم الذات! فأنتن غير ملومات ولو جزئياً، ولا تتحملن كذلك أية مسؤولية عن أعمال العنف التي أصابتن. ولا يجب أن تفهمن أو تبررن سلوك الفاعل. (مثال: "كان من الخطأ أن أذهب إلى هناك. لقد قلت شيئاً خاطئاً. ربما كانت التنورة قصيرة للغاية").

انتهاك الحدود الجنسية

انتهاك الحدود الجنسية يكون أحياناً غير متعمد، وينشأ غالباً من الجهل وانعدام أو قلة حساسية المشاعر.

وفي كثير من الأحيان يكون انتهاك الحدود الجنسية هو البداية لممارسات جنسية يعاقب عليها القانون. وتظهر التجربة أن الضحايا لا يستطيعون في أغلب الأحيان الدفاع عن أنفسهم، لذا تظل الأفعال دون تبعات، وتكون الحدود متداخلة.

قولوا أو أشيروا بوضوح وبشكل لا لبس فيه: "توقف. والزم هذا الحد".

التحرش الجنسي

يهدف التحرش الجنسي إلى إهانة شخص آخر والإيقاص منه. فلامسة الأرداف (المؤخرة) أو الشدي يمكن أن يُعتبر تحرشاً جنسياً على سبيل المثال.

ومن المهم هنا أيضاً: نهي خصمك بوضوح بالكلمات أو الإشارات أن عليه التوقف عن سلوك الاعتداء هذا.

فهذا الأمر قد يمنع العنف، إلا أنه لا ينجح دائماً. ومن ثم يمكن للشخص طلب المساعدة، لأن: بعض الفاعلين يتخطون حدودهم عن عمد!



الاستغلال الجنسي

شكل خاص من أشكال العنف الجنسي وهو ما يُطلق عليه اسم الاستغلال الجنسي. وهو أي فعل جنسي من البالغين تجاه الفتيات والفتيان دون سن الـ 14 عاماً. ولا يهم هنا ما إذا كانت الفتيات والفتيان يفعلون ذلك على ما يبدو طوعاً (موافقون على ذلك) أو دون إرادتهم.

وهناك نوع آخر أيضاً من العنف الجنسي، فبعض الأطفال (وكذلك البالغين أيضاً) تكون قدراتهم الجسدية والنفسية والعقلية أو أحياناً بسبب قدراتهم اللغوية المحدودة أضعف من الفاعل، فلا يمكنهم الموافقة عن علم ووعي، والفاعل يستغل إذن موقفه المهيمن في هذه الحالة.

وهناك فاعلون يقيمون اتصالات مع الأطفال والفتيان والفتيات عن طريق استراتيجيات مختلفة للتحضير لأعمال العنف الجسدي (غالباً عن طريق الشابكة (الإنترنت) في غرف الدردشة). وفي هذا السياق يتم إبداء الاهتمام أولاً ثم يتم به إنشاء علاقة معهم. ويعرف الفاعل أمورا مختلفة عن خصمه، ويمكنه أيضاً استغلال هذه الأمور كوسيلة ضغط ("سأبلغ والديك إذا لم ترسل لي صوراً عارية")، ويُسمى هذا التحضير لعمل عنف جنسي "الاستمالة Grooming".

مثال:

فتاة تبلغ من العمر أربعة أعوام. كل الفاعلين هنا كانوا شركاء وأصدقاء الأم. وقام أحدهم باختيار الأم عن عمد. فقد كانت تبحث في إعلان عن شريك، ولاحظ هو أن لديها ابنة صغيرة. وهذا الشريك كان يريد ممارسة الجنس مع الأطفال و"وصل" سريعاً جداً إلي ابنتها الصغيرة لأنهم كانوا يعيشون جميعاً في منزل واحد. ولم تفعل الأم شيئاً تجاه هذا العمل العنيف، فقد كانت خائفة من أن يتخلى عنها.

ويتعامل الفاعل بشكل إستراتيجي ويستغل الهياكل الاجتماعية والقيم والمعايير الخاصة. ويموه نفسه بذلك، ويدخل ضحيته في علاقة تبعية، ويحافظ بذلك على وضع سلطته. وفي النهاية يمكن للمرء الافتراض بأن الفاعلين يرغبون أيضاً في الحصول على التقدير، وأنهم يعانون من انخفاض القيمة الذاتية.

استغلال الأطفال يمكن أن يسبب أشكال الضغط النفسي التالية:

– الخجل:

يعتقد الأطفال غالباً أنهم كضحايا هم المسؤولون عن هذا العنف، ويخجلون مما حدث لهم. وهذا الشعور يكون في كثير من الأحيان أقوى من الشعور بالغضب تجاه الفاعل.

– الإحساس الخاطي بالمسؤولية:

يعتقد الأطفال أنهم قد أخطأوا بعمل ما أو أنهم يتحملون اللوم في انهيار الأسرة. وهذه المشكلة غير قابلة للحل لدى معظم الأطفال المتضررين.

– الخوف من الاستيلاء:

فالأطفال الذين لديهم خبرات جيدة ويشقون في مشاعرهم وأحاسيسهم، والذين يتم أخذهم في البيئة المحيطة بهم على محمل الجد، أو الأطفال الذين لديهم حساس بارتكاب الأخطاء، هم الذين يطلبون المساعدة بتكرار ويضعون الحدود بوقت أبكر.

– الإذانة:

يخاف الأطفال من أن يُصدر الآخرون على تجاربهم أحكاماً مختلفة تماماً، وأن مشاعرهم الخاصة خاطئة تماماً.

– التزام السرية من قبل الفاعل:

يواجه الأطفال مشاكل ضخمة في التمييز بين الأسرار "الجيدة" و "السيئة". ويرغبون أحياناً في إفشاء السر، حتى لو كان الفاعل يمارس ضغطاً عليهم.

مثال:

قام أب بممارسة العمل الجنسي مع إبنته التي تبلغ من العمر اثنا عشر عاماً. وكانت تشعر بالألم، كما كان يراود الفتاة دائماً الشعور بأن ما يقوم به ليس صحيحاً. وأوضح الأب لابنته أنها أجمل من الأم وأن عليه كأب واجب تعريفها بالحياة الجنسية. وشعرت الفتاة بالذنب تجاه أمها، ولاحظت أن الأم تجنبتها، كما أنها اعتقدت أيضاً أنها مسؤولة عن اشتهاؤها والدها لها بسبب مظهرها الجميل.

ولم يمكن للفتاة تلقي أي دعم في الأسرة، لكنها كانت تذهب بسرور إلى المدرسة، وأجبت بشكل خاص إحدى المدرسات، كما أنها تفاهمت بشكل جيد جداً مع والدتي صديقتها من المدرسة.

الوضع القانوني:

الممارسات الجنسية تجاه أو مع الأطفال الأصغر من 14 عاماً يعاقب عليها القانون بشكل دائم.

المادة 176 من قانون العقوبات (§ 176 StGB) تؤكد بوضوح: يدخل أيضاً في نطاق الاستغلال الجنسي، إجبار الأطفال على الممارسات الجنسية مع فاعل أو فاعلة أو مع آخرين. وأحد الأنواع الأخرى المهمة للعمل هو عرض الأفلام الإباحية (الأفلام والمواد الجنسية) على الأطفال، وهكذا يتم التأثير عليهم.

ويحمي قانون العقوبات الشباب حتى سن الـ 18 عاماً من الاعتداءات الجنسية من قبل الأشخاص الذين يتمتعون بما يُعرف باسم علاقة الرعاية القانونية ("الوصاية القانونية"). وهم على سبيل المثال الآباء (بما في ذلك زوج الأم وزوجة الأب)، والمعلمون، والمدربون، والعاملون في الإرشاد الاجتماعي، وغيرهم من الموظفين في مؤسسات المساعدة التربوية. ويتم في هذا العمر التحقق من مدى الضغط أو الإجبار الذي مورس على الشباب، وعن طريق هذا استغلال علاقة التبعية للمتضررين.

وتوجد أيضاً عقوبات للمراهقين (من الـ 14 حتى 18 عاماً) وبالغين (الشباب) (من الـ 18 حتى 21 عاماً) عند استغلالهم لوجود فتاة أو فتى في مأزق أو عندما يدفون المال للقيام بممارسات جنسية.

تبعات العنف ضد النساء والأطفال

التبعات الشخصية

يتفاعل كل شخص مع العنف بشكل مختلف، إلا أن خبرة العنف القائم على نوع الجنس تعني دائماً لكل المتضررين انتهاكاً شديداً لاستقامتهم. ويمكن لهذا أن يؤدي إلى صدمة نفسية طويلة الأمد.

ويشعر العديد من النساء والأطفال المتضررين من العنف الجنسي طوال حياتهم بالذنب ويعانون للغاية منه، ويرغبون في تصنيف وفهم ما حدث لهم، وإعادة السيطرة على أنفسهم وعلى حياتهم. وتُؤلّد محاولة فهم الواقعة في المعتاد مشاعر الذنب، فالمرء يربط بين سلوكه الخاص وبين أعمال العنف.

مثال:

"لو لم أكن موجودة في هذا المكان أو ليتني نمت معه طواعية. وينبغي عليّ في النهاية القبول بأن هذا الرجل هو زوجي، وله الحق في النوم معي."

العنف الجنسي عن طريق الحنان

العنف الجنسي لا يعني دائماً "شيئاً عنيفاً" مع إلحاق الألام (مثل الضرب)، ففي كثير من الحالات يحدث العنف الجنسي عن طريق الحنان والمداعبات الودودة أيضاً، وترتبط في هذه الحالة الهيمنة والإجبار. ويُمثل هذا الشكل من أشكال العنف للضحايا وضعاً صعباً ومتناقضاً: يوهم الزوج أو الأب أو الجد أو صديق الأسرة أنه يريد القيام بأمر حنون ثم يتجاوز الحدود الجسدية والنفسية، ويُظهر قوته. وتجد الضحايا هذا الأمر مؤلماً ومثيراً للاشمئزاز. فمن خلال عبارات مثل "أنت مثيرة جنسياً جداً" أو "لو لم ترتدي مثل هذه الملابس المثيرة...." أو "والدتك ليست رائعة مثلك" أو "ألاحظ كيف يتفاعل جسمك، أنت ترغيبين أيضاً في...". ويُشعر الفاعل المتضررة بأنها تشارك في الأمر، ويُقنع الطفلة بأنها كانت المخطئة في إجباره على اللجوء إلى ممارسات العنف الجنسي.

يعايش الضحايا أحياناً أثناء العنف الجنسي متعة جسدية تصل حتى ذروة النشوة (الرعدة الجنسية)، وهو أمر سيئ للغاية بالنسبة لهم. إلا أن الجسد يتفاعل فقط مع التحفيز الجنسي، ولذا يجب على المرء ألا يخجل من ذلك فيما بعد!

السلوك العنيف، والبحث عن عذر وتقييم الأمر بأنه "طبيعي". وهؤلاء النساء لا يمكنهن غالباً الثقة في مشاعرهن الشخصية، ولم يتعلمن البوح بالاشمئزاز والخوف واليأس والكرهية والحزن والعجز.

– القيمة الذاتية المضطربة:

يمكن أن تنضرب الكرامة، والتعامل الطبيعي مع العمل الجنسي، والإحساس بالجسد الذاتي لفترة طويلة.

– لوم الذات:

يقوم الكثير من الضحايا برد الفعل من خلال الخجل والاشمئزاز الذاتي أو قد يتطور عندهم لوم الذات المؤلم والمشاعر بالذنب.

مثال:

نمت الفتاة الصغيرة ذات الأربعة أعوام في بيئة خاصة، وكان العنف الجنسي فيها أمراً "طبيعياً". ولم ترغب الأم ولم تتمكن من حماية الطفلة؛ ولم تستطع طلب المساعدة لها، لأنها لم تعلم أن ابنتها تحتاج إلى المساعدة. وفقدت الابنة الشعور بجسدها وفقدت الثقة في نفسها وأصبحت تشعر بالاشمئزاز من جسدها.

وفي نهاية الأمر لم تعد تنظف جسدها. وفي نفس الوقت كانت تتمنى الحصول على الاهتمام: لقد تعلمت الطفلة الحصول على هذا الاهتمام عن طريق العمل الجنسي، وأنعت زملاءها في المدرسة بالممارسات الجنسية. وتم ملاحظة هذا التصرف وتصنيفه على أنه سلوك متعلق بالجنس، وكان هذا هو السبب في توكيل شخص مختص بهذا.

وتعاني النساء المتضررات بعد الجريمة من حالة صدمة، ولا تعد تشعرن بأنفسهن ولا بالبيئة المحيطة بهن لعدة أيام أحياناً وبعدها مطلقاً. ويشعرن بالغرابة في بيئتهن المعتادة، وبأن كل ما كن يؤمن به سابقاً لم يعد له وجود، ويتم الشعور بالارتباك في هذه الحالة (فقدان التوجه).

ويكون تصرف الأشخاص المتضررين بعد الجريمة فردياً ومتفاوت تماماً، ولا يوجد نموذج "نمطي". ويعد من بين أنماط ردود الفعل المحتملة أو الظواهر اللاحقة:

– رفع دعوى قضائية:

بعض النساء يفكرن في الذهاب إلى الشرطة بعد وقوع الفعل.

– البحث عن اتصال:

نساء أخريات يرغبن في التحدث مع الأشخاص المسؤولين عن الرعاية، والبحث عن المراكز المتخصصة أو التحدث مع الأشخاص الثقافات.

– الانهيار:

يبكي الكثير من الضحايا لساعات طويلة، ولا يمكنهن التحدث ويظهر عليهن اليأس بشكل واضح.

– التحكم:

بعض الضحايا تظهر قدرتها على التحكم والتماسك والهدوء والرزانة. ويكون من الواضح تماماً لهن أنهم تعرضن للعنف وأن الفاعل على خطأ، لكنهن يتسألن مع ذلك عما ارتكبتهن من خطأ.

– البحث عن أعذار:

يبدو لبعض الضحايا أن ما حدث لهن ليس بالضرورة "عنف". فتحاول الضحايا تصنيف هذا

– اضطرابات المشاعر:

يشعر العديد من ضحايا العنف باضطرابات شديدة بخصوص ردود أفعالهم الخاصة أثناء الجريمة.

وحروق، وحروق بمواد كيميائية، وتشويه الوجه، وانخفاض القدرة على الرؤية والسمع، وإصابات في أسفل البطن بسبب الركلات واللكمات، أو إسقاط الجنين (الإجهاض) القسري.

– جروح في منطقة الأعضاء التناسلية:

تتسبب حالات الاغتصاب في حدوث جروح وحالات نزيف شرجية ومهبلية، والتهابات المثانة، والأمراض التناسلية، والعمق، والإجهاض.

– الأمراض النفسية . البدنية:

قرحات المعدة، وتخثر الدم، وآلام في القلب، وصداع مستمر، واضطرابات الدورة الدموية وأشياء كثيرة أخرى.

– أضرار نفسية أو عقلية:

حالات الذعر، واضرابات النوم، وانعدام الثقة، والاكتئاب، والمشاعر بالخجل والذنب، واضطرابات الإجهاد بعد الصدمة النفسية (بعد الرضخ)، واسترجاع الذكريات اللاإرادي، والشعور بتشويه السمعة والوصم بـ "شيء سلبي"، واضطرابات الهوية الذاتية ووضع الحدود، والقيمة الذاتية المنخفضة، والإحباط، والسلوك المضر بالنفس، والآلام الدائمة أثناء العلاقة الجنسية، والسلوك الجنسي القوي، واضطرابات الأكل، والاضطرابات الوسواسية القهرية، والادمان على المخدرات والعقاقير الطبية، والانتحار أو محاولات الانتحار.

وأحياناً لا يربط الضحايا النتائج النفسية بتجارب العنف، فهم يرون أن شكاواهم ليست نتيجة لسوء المعاملة معهم بل نتيجة لـ "قصور" عندهم، وهذا الأمر يؤدي غالباً إلى فقدان آخر للقيمة الذاتية.

ويعزز الأشخاص المقربون في كثير من الأحيان كل هذه المشاعر، فالأقارب والأصدقاء والمعارف يمكن أن يتفاعلوا مع الأمر بشكل دفاعي، وغالباً لا يصدقوا أو يتفهموا ما حدث، ويلقون اللوم على المتضررين

التبعات الصحية

لا يمكن للمرء غالباً ربط التبعات الصحية لتجارب العنف مع العنف بشكل واضح، فبعض المشاكل النفسية أو النفسية البدنية تظهر أولاً في وقت لاحق ثم تستمر بعد ذلك لفترة أطول.

والنساء اللاتي سبق أن عايشن تجارب العنف في سن الطفولة ويعانين الآن من تبعات جسدية طويلة المدى، لا يمكنهن في بادئ الأمر وفي كثير من الأحيان أن يربطن بين الآلام وتجربة عنف محتملة.

ويحدث أيضاً في كثير من الأحيان أن تصف الضحايا الإصابات الناجمة عن أعمال العنف بأنها نتيجة "حوادث".

ويمكن أن تكون الأعراض التالية تبعات لأعمال العنف:

– أضرار جسدية:

كسور في العظام، وضرر في الأعضاء الداخلية، وإصابات في الدماغ نتيجة للضربات على الرأس، وندوب سيئة الالتئام في جميع أنحاء الجسد،

التبعات الأسرية والاجتماعية

إن الناس كائنات اجتماعية ترتبط فيما بينها من خلال شبكات علاقات، مثل الأسرة أو دائرة الأصدقاء أو زملاء العمل، ومع ذلك فإن تجارب العنف المباشرة تحدث غالباً داخل البيئة المعروفة. ونادراً ما يكون الفاعلون من الغرباء. وبالتالي تتأثر البيئة الاجتماعية الخاصة بشكل مباشر. والعديد من النساء المتضررات يجدن صعوبة في التحدث عن العنف الذي تعرضن له، حيث يغلب عليهن الخوف من التعرض للوم مثل: "لماذا ذهبت أيضاً إلى هناك" أو "لقد قمتِ بالتأكدِ بإغرائه (بمغازلته بعيونك)؟"؛ وفي المقابل يجد الكثير من أقارب وأصدقاء ضحايا العنف صعوبة في تقبل وقوع العنف في البيئة الخاصة بهم.

المخاطر اللاحقة لضحايا العنف المنزلي أو الجنسي:

– الخوف من الإقصاء داخل البيئة الاجتماعية:

إن عرض تجربة العنف التي مرت بها الضحية يمكن أن يؤدي إلى الانفصال عن الشريك، والعزلة، والقطيعة مع الأسرة، والخوف من العلاقات الحميمة (الجديدة)، وكذلك القيام بأعمال عنف.

– شعور قوي بالعزلة:

مع سوء المعاملة المستمر لفترة طويلة يبدأ الانعزال الشديد عن البيئة المحيطة، وتفقد الضحية اليقين في الأمان الذاتي، وتكون التبعات انسحاب شديد وتغيرات في نظام القيم بشكل خاص.

– التبعية المالية:

لا تسمح في البداية بظهور أي مخرج، وبالتالي تؤدي إلى شعور قوي بالعزلة. فجانبا الخوف من السلوك العنيف للفاعل يكون لدى الضحية شعور كبير بأنها لا تستطيع الحياة دونه.



- السلبية:

فقدان الثقة بالنفس والقيمة الذاتية يؤدي في كثير من الأحيان إلى التكيف التام مع الفاعل. ويتعلق الأمر بالبقاء على قيد الحياة فقط، فيصبح الارتباط بين الفاعل والضحية في هذه الحالة قوياً، حتى أن الضحية تنظر إلى نفسها أكثر وأكثر بعين الفاعل.

- عدم الشعور بالمسؤولية تجاه الأطفال:

ليس من النادر أن يمرض الضحايا باضطرابات نفسية قوية (اضطراب الإجهاد بعد الصدمة النفسية، واضطراب الشخصية الحدي، واضطراب الهوية التفارقي)، ونتيجة لذلك يقمن في كثير من الأحيان بإهمال أطفالهن.

- الخوف من التغيير:

يمكن أن تتغير تصاميم الحياة وظروف العمل عند الانفصال: مثلاً من خلال الاستقالة أو تغيير العمل، أو حدوث مشاكل في مكان العمل، أو البطالة.

- الفقر:

عند الانفصال تصبح نسبة من النساء ليست بالقليلة فقيرة أو يتعرضن لخطر أعلى للفقر، وهذا يتضمن فقدان السكن والتشرد. والنساء والأطفال الذين يسقطون من شبكتهم الاجتماعية بسبب تجارب العنف، يواجهون خطر الفقر الشديد.

لا تعاني الضحايا من العزلة الاجتماعية فقط، فالعديد من النساء يهربن إلى بيت النساء، ولا يتركن ورائهن بيئتهن المألوفة فحسب، بل وحتى ممتلكاتهن الخاصة. وفي كثير من الأحيان يتخلين عن الشكاوى الجنائية والنفقة أو التعويضات عن الضرر.

وترجع أسباب ذلك إلى:

- الخوف من التعرض لاعتداءات عنيفة أخرى
- الخجل، لأن الضحايا يفكرون في معظم الحالات في أنهن (مشاركات) في الذنب ولا يرغبن في إلصاق العار بعائلتهن
- العلم بأن الطريق عبر المؤسسات القانونية صعب ولا ينجح دائماً.
- الخبرات التي يستعمل فيها الرجال غالباً "الحق" في تأديب زوجاتهم وأطفالهم بالضرب وطلب الممارسات الجنسية من زوجاتهم.

تبعات تتجاوز أجيال عدة

الأشخاص الذين تعرضوا للعنف في مرحلة الطفولة يتحولون في أكثر الأحيان إلى فاعلين أو يستمرون في لعب "دور الضحية".

مثال:

والدة الطفلة ذات الأربعة أعوام تعرضت هي نفسها للعنف الجنسي من والدها، ولم تتمكن من حماية نفسها كأم ولا حماية ابنتها. والأكثر من ذلك أنها تعلمت الدخول في علاقات مع الرجال من خلال العلاقة الجنسية. وسارت ابنتها على نهجها مع بلوغها الثانية عشر من عمرها. وسئلت مساعدة الأسرة لماذا لم تقم الأم بحماية ابنتها من اعتداءات شريكها، فكانت إجابة الأم: "لقد كان هذا أمراً طبيعياً بالنسبة لي - فقد مررت أنا أيضاً بهذه التجربة".

تبعات عند الأطفال

الأطفال الذين يعانون من العنف المنزلي بشكل مباشر أو غير مباشر، تظهر عليهم أعراض تبعية نفسية مشابهة كما يحدث مع المتضررين، وغالباً ما يصابون أيضاً بصدمة نفسية شديدة.

الظواهر اللاحقة هي:

– انخفاض القيمة الذاتية:

تحقيق الذات يصبح مقيداً بشدة.

– الإحباط:

معايشة ضعف وعجز أحد الوالدين يمكن أن تزيد من العجز الذاتي.

التقييم الخاطيء: معايشة ضعف وعجز أحد الوالدين يمكن أيضاً أن يؤدي إلى وقوف

الأطفال في صف الفاعل لأنهم يشعرون معه بأمان أكثر.

– قدوة غير ملائمة:

الأطفال الذين يعانون من العنف المنزلي يتحولون في كثير من الأحيان إلى فاعلين أو ضحايا.

– أضرار جسدية:

في معظم الحالات يعاني الأطفال أيضاً، بالإضافة إلى الأضرار النفسية اللاحقة، من إصابات جسدية مشابهة لما حدث مع الأم. فأحياناً يريد الأطفال مساعدة الأم، ثم يتحولون بعد ذلك مباشرة إلى ضحية لأعمال العنف أيضاً.

– عبء حامل السر:

غالباً ما يجب على الأطفال الحفاظ على الاتصال مع الخارج من خلال التعليم المدرسي الإلزامي، وفي حالة معايشة تجارب عنف منزلية يقع الأطفال غالباً تحت الضغط. فهم يخافون من إرسال والدهم إلى السجن، لأنهم لم يتمكنوا من البقاء صامتين. فيتم إقناع الأطفال بأنهم مذنبين إذا تعرضت الأسرة للانفصال بسبب تدخل الشرطة، ويتعرضون للتهديد بخصوص الإقامة في الوطن "الأصلي". وفي كثير من الأحيان يكون هذا أحد الأسباب في عدم تحدث الأطفال عن تجاربهم داخل المنزل. وعلاوة على ذلك لا يمكن للمدرسين بالتعامل مع العنف المفترض في الكثير من المدارس بشكل مناسب.

– صدمات نفسية شديدة:

الإخفاء التام وكبت التجربة يمكن أن يؤدي إلى الانعزال الاجتماعي، بل وحتى إلى الانتحار.

– مسبب القيام بالتغييرات:

العديد من الأطفال يغادرون الأسر ويتجرون على بداية حياة جديدة.

اذهبوا إلى الأشخاص الذين تثقون بهم، وتحدثوا معهم ومع مراكز الاستشارات المتخصصة حول كيفية تقديم المساعدة والحماية للأطفال الذين يتعرضون للعنف المنزلي.



4. سُبُل الخروج من العنف

جميع الأشخاص متساوون أمام القانون. النساء والأطفال لهم نفس حقوق الرجال، ولهم الحق في تقرير مصيرهن بأنفسهن. والقوانين والدين منفصلان عن بعضهما البعض.

إمكانيات تقديم المشورة

النساء المتضررات من العنف يحصلن على المساعدة والدعم والمشورة الخاصة بإمكانيات الحماية من قِبَل مراكز الاستشارات وبيوت النساء ومكاتب دعم الضحايا وهواتف طوارئ العنف (انظر عناوين الاتصال). وتعلم مراكز الاستشارات المتخصصة عن الإجراءات التالية حتى دون تقديم بلاغ عند المسؤولين المعنيين ضد شخص ما. ويمكن أيضاً تقديم البلاغ عند المسؤولين المعنيين ضد شخص ما لاحقاً. وعند الرغبة يتم تقديم مشورة بشكل سري (دون الافصاح عن المعلومات الشخصية).

ويمكن أيضاً للنساء المتضررات من العنف طلب المساعدة من الصديقات والأصدقاء والأقارب والجيران.

وإذا كان من المخطط تقديم شكوى جنائية فينبغي الحصول على دعم قانوني من أجل المشورة في جميع الأحوال.

الحماية القانونية لضحايا العنف في ألمانيا

الأطفال والنساء والرجال متساوون في الحقوق في ألمانيا، ولذا فإن إمكانيات الحماية متوفرة للجميع بشكل متساو. ويحق لضحايا العنف في ألمانيا الاستفادة من إمكانيات الحماية المتعددة، وكل شخص له الحق بالعيش في حياة خالية من العنف.

والعنف من خلال الشريك يمكن أن يتخذ وجهاً متعددة: الإهانات، وتقييد الحرية الشخصية، والمراقبة، والعدوانية، والتهديدات، والضرب، والقيام القسري بالعمل الجنسي، والملاحظات، والمضايقات.

المساعدة في حالة الطوارئ

في حالة قيام الشريك باعتداء حاد عنيف، فيمكن الاتصال بالشرطة على الرقم 110 أو الذهاب إلى أحد مراكز الشرطة. وتلتزم الشرطة بالحضور على الفور لحماية الشخص. ويمكن أن تطرد الشرطة الفاعل من المسكن المشترك لمدة تصل إلى 14 يوماً. كما يمكن للشرطة أن تضع الفاعل في الحجز لفترة مؤقتة، من أجل تنفيذ عقوبة الطرد من المسكن. وفي حالة القيام بعمل يُعَرِّض صاحبه للعقوبة يجب على الشرطة تسجيل شكوى جنائية.

والنساء المتضررات من العنف يمكنهن أيضاً الاتصال بأحد بيوت النساء، والإقامة هناك مع أطفالهن لفترة مؤقتة. ومن المهم للغاية فحص وتوثيق الإصابات (الجروح... الخ) من قِبَل طبيبة.

يلتزم كل من موظفي مراكز
الاستشارات المتخصصة والطبيبات
والمحاميات بشكل أساسي قانوني
بكتتمان سرية المعلومات. إلا أنه في
حالة احتمال تهديد سعادة الطفل قد
يكونوا ملزمين بالاتصال مع مكتب
الشباب.

ويحق لكل شخص تقديم طلب للحصول على أمر
حماية من محكمة الأسرة (المحاكم الابتدائية) في
مقر السكن أو في المكان الذي حدث فيه الفعل
أو في محل الإقامة. كتدابير حماية يمكن للمحكمة
على سبيل المثال أن تمنع الفاعل من

– الاقتراب من المنزل،

– التوقف في الأماكن التي تترتاها (يجب أن
ترتاها) النساء المتضررات من العنف في العادة،

– الاتصال مع الضحايا،

– أو مقابلة الضحايا.

ومن يعيش مع الفاعل في نفس المنزل يمكنه أيضاً
التقدم بطلب للتخلي عن المنزل.

وتقوم المحكمة بتعيين فترة زمنية محددة لتدابير
الحماية، ويتم إخبار الشرطة بذلك. وفي حالة مخالفة
الفاعل لأوامر المحكمة بالحماية فإنه يُعرض نفسه
للعقوبة، ويمكن في هذه الحالة الاتصال بالشرطة
عندئذ.

انضمام المحامية

إن التفويض عن طريق محامية ليس أمراً إلزامياً،
لكن ينبغي على كل من تريد تقديم شكوى
جنائية الحصول على دعم قانوني، فعندئذ فقط
توجد الامكانية للقيام بالتأثير على الدعوى. وتظهر
الضحايا كمشاركات في الادعاء، ويمكن الحصول
على توصية بالمحاميات الخبيرات من أحد مراكز
استشارات العنف أو إحدى مؤسسات الدعم.

أوامر الحماية وفقاً لقانون الحماية من العنف
"من يضرب يغادر" – يحمي القانون كل شخص
متضرر من العنف والمضايقات والمطاردات.

ويمكن لكل من أصبح ضحية للعنف والتهديدات
أو المطاردات التقدم بطلب للحصول على
أمر حماية من المحكمة المدنية، بغض النظر عن
القضية الجنائية. وفي هذا الصدد يمكن للضحايا
الحصول على الدعم من أحد مراكز استشارات
العنف مجاناً. والتدابير القضائية تكلف مالياً وفقاً
لقانون الحماية من العنف (GSG)، ويمكن للفقير
أو من ليس له دخل أو ممتلكات الحصول على
مساعدة في مصاريف الدعوى القضائية.

إمكانيات الدعم الأخرى

لا يتم الحصول على الدعم من مراكز الاستشارات أو المحاميات أو بيوت النساء فقط. فإثناء الاستجواب يمكن أيضاً أن يرافق الضحية شخص موثوق به، وهو الأمر الذي يجب تقديم طلب مسبق له. وبإمكان النساء المتضررات أيضاً استعمال الحق بالحصول على المرافقة النفسية. الاجتماعية للمحاكمة والمرافقات النفسية. الاجتماعيات للمحاكمة مدريات بشكل خاص ويقمن بدعم شهادات الضحايا وأقاربهم بشكل شامل قبل وأثناء وبعد القضية الجنائية. أما المرافقة النفسية. الاجتماعية في الحياة اليومية فتتولاها قوى اختصاصية من مراكز الاستشارات المتخصصة الأخرى، حتى يتم هنا ضمان الفصل الواضح بين القضية والدعم اليومي، وحتى لا يمكن اتهام مرافقات المحاكمة بالتأثير على المحكمة.

ستصبح المرافقة النفسية. الاجتماعية للمحاكمة حقاً قانونياً بدءاً من كانون الثاني 2017.

ومن لا يمكنها تحمل تكاليف مشورة المحامية القانونية، فيإمكانها طلب المساعدة الاستشارية للحصول على مشورة أولية. وتوجد شهادة الاستحقاق للمساعدة الاستشارية في المحكمة الابتدائية بمحل الإقامة. وعند تقديم الطلب يمكن للمتضررين الحصول على دعم من أحد مراكز استشارات العنف.

ومن أصبحت ضحية لجريمة ما وكان من الضروري الاستماع إليها كشاهدة في قضية جنائية، يمكنها أيضاً تقديم طلب للحصول على شهادة استحقاق للمشورة الأولية.

كما يمكن للنساء المتضررات من العنف الظهور كمشاركات في الادعاء، وانضمام محامية داعمة كوكيلة للمشاركة في الادعاء. ويمكن تحمل التكاليف في ظل شروط معينة، ويمكن الاستعلام عن تكاليف وكيلة المشاركة في الادعاء أثناء المشورة القانونية الأولية أو عند أحد مراكز استشارات العنف.

وينصح أثناء الاستجوابات كشاهدة، انضمام محامية كداعمة للشهود. وضمن شروط معينة يمكن أيضاً تحمل التكاليف المترتبة على ذلك.

ماذا يحدث بعد البلاغ عند المسؤولين المعنيين ضد شخص ما ؟

من أجل تقديم بلاغ عند المسؤولين المعنيين ضد شخص ما في حالة العنف المنزلي أو الجنسي يكون لشهادة المتضررين أهمية كبيرة، لأن الأدلة الأخرى لا تكون متوفرة غالباً أو تلعب فقط دوراً مكملًا، وفي حالات نادرة جداً يكون هناك شهود مباشرون على حصول الفعل.

ويجب على من تقرر تقديم بلاغ عند المسؤولين المعنيين ضد شخص ما أن تتوقع أنه سيطلب منها الإدلاء بوقائع القضية بشكل تفصيلي عدة مرات (مثلاً أمام الشرطة و في المحكمة)، وهو الأمر الذي يمكن أن يمثل عبئاً ثقيلًا عليها. وحتى تكون مستعدة لذلك فمن المهم القيام بزيارة مبكرة لمراكز الاستشارات المتخصصة. كما يمكن للنساء المتضررات من العنف الحصول على مرافقات

نفسيات . اجتماعيات للمحاكمة كدعم على امتداد القضية الجنائية بالكامل.

وبعض الضحايا لا يكن مستعدات على الإطلاق للإدلاء بشهادتهن، فينكرن عن عمد عمل العنف المُبلَّغ عنه أو يقمن بالتهوين من هذا العمل. وقد تفعل المتضررات ذلك بدافع الخوف من عنف آخر أو لأنهن لا يرين إمكانيةً للتنصل من العلاقة مع الفاعل. وإذا لم يرغب الشخص في تقديم شكوى، فيكون لذلك الأمر أسبابه. والمساعدة والمشورة بخصوص هذه الأسئلة وغيرها متواجدة لدى مراكز الاستشارات المتخصصة، وحتى دون تقديم بلاغ عند المسؤولين المعنيين ضد شخص ما.



حماية المتضررات

وإذا قررت المرأة المتضررة في سياق الدعوى عدم الإدلاء بالشهادة، فيكون هذا ممكناً فقط إذا كان لها حق الامتناع عن الإدلاء بالشهادة، لأن الإدلاء بالشهادة بصدق يمكن أن يضر المرأة نفسها أو أحد الأقارب.

القضية اللاحقة

إذا وصل الأمر إلى دعوى جنائية أو جلسة محاكمة فإن هذا الأمر يمثل مرة أخرى عبئاً خاصاً على المتضررة. ويمكن للإعداد الجيد بمساعدة أحد مراكز الاستشارات المتخصصة ومرافقة نفسية . اجتماعية للمحاكمة أو مرافقة المحامية أن يخفف من المخاوف الكثيرة أثناء ذلك.

إن طريق تقديم شكوى ليس طريقاً سهلاً، ولذلك فمن المفيد للغاية الاستعانة جيداً وبشكل مسبق عن سير القضية والحقوق الخاصة في القضية، وكذلك التدابير الممكنة لحماية الضحية ومرافقة المحاكمة.

عند تقديم شكوى تقوم الشرطة غالباً بإجراء ما يُسمى بخطاب تهديد الفاعل: تقوم الشرطة بالتنبيه بشدة على المتهم بالامتناع عن التواصل مع الضحية أو ممارسة أي شكل من أشكال العنف. وهذا الخطاب يؤثر على الكثير من الفاعلين، فيلتزمون بهذه الأوامر. والمهم هو أن يخبر المتضررين الشرطة إذا حدثت بالرغم من التنبيه أي محاولات تواصل أو تأثير (حتى لو كانت من طرف ثالث، مثل أقارب أو أصدقاء الفاعل). وفي هذه الحالة فقط يمكن للشرطة أن تتخذ إجراءاتها!

الاتصال بالشرطة

توجد في العديد من مراكز الشرطة شرطيات مدربات خصيصاً للعمل مع ضحايا العنف. ويمكن أن تحضر المحامية أو أي شخص آخر موثوق به جلسة الاستجواب. وفي حالة وجود صعوبات لغوية، ينبغي الرجاء من الشرطة أن تستدعي مترجم فوري محترف.

إنشاء اتصال مع سلطات التحقيق مثل الشرطة يؤدي إلى إلزامها باتخاذ الإجراء المناسب.

لا يمكن سحب البلاغ عند المسؤولين المعنيين ضد شخص ما.

معاً للتخلي عن العنف

يتم بالفعل في مراكز الاستشارات المتخصصة العمل على تعزيز الحماية الذاتية من أجل حياة النساء الخالية من العنف، حيث يتم إجراء محادثات متكافئة بهدف تعزيز تقرير المصير وزيادة القيمة الذاتية لدى المتضررات. وتتعرف الضحايا على الفرص والعقبات التي قد توجد بعد ذلك. وكذلك يتعلمن أيضاً أن يكن نشيطات وكيف يكن نشيطات، وكيف يسمح لهن أن يدافعن عن أنفسهن، وتتعلمن أن المرأة التي تعرضت للعنف لديها القدرة على تحرير نفسها من العنف. ومن ناحية أخرى يشمل هذا الأمر، إلى جانب تقوية النساء (وبالأخص فيما يتعلق بحقوقهن وإمكانيات تحقيق ذاتهن)، أيضاً تقوية الرجال الذين لديهم الوعي كيف يمكنهم التصرف في المواقف الصعبة دون استخدام العنف.

التعرض للعنف لا يعني أن يكون الشخص ضحية طوال الحياة – وتوجد سبل للخروج من العنف.

مميزات العلاج الشفائي والتقاعد (المعاش) والرعاية

إذا استطاع شخص ما الإثبات بشكل معقول بمعاناته من أضرار صحية بسبب اعتداء متعمد غير قانوني، فيحق له الحصول على المزايا (المساعدات) الحكومية بسبب التبعات الصحية والاقتصادية التي تعرض لها. أما من لم تكتمل بعد إقامته لمدة ثلاث سنوات بشكل قانوني في ألمانيا، فيحق له فقط الحصول على المزايا المنفصلة عن الدخل.

يمكن تمويل المزايا التالية عن طريق قانون تعويض الضحايا (OEG):

– العلاجات الطبية الشفائية وعلاجات المرضى (وكذلك العلاج النفسي)

– مزايا التقاعد (ترتبط بشدة تبعات الإصابة وأيضاً بالدخل إذا لزم الأمر)

– مميزات الرعاية، وتتم عند الحاجة من خلال مساعدات خاصة في حالات فردية (مثلاً

للمشاركة في الحياة العملية، وللرعاية الصحية، وكذلك لمتابعة القيام بالتدبير المنزلي، بالإضافة إلى تكميل نفقات المعيشة)

– تدابير إعادة التأهيل (مثل الإقامات في مصح)

فهرس بعض المصطلحات

دخول امرأة عن طريق وعود كاذبة أو خداع أو احتيال، إذا كان عليها سداد ديون أو مبالغ تواسط ضخمة للوكلاء أو لمقدمي الخدمات، وإذا تم ممارسة العنف أو الضغط عليها أو تهديدها، أو إذا تم إجبارها على العمل في ظل ظروف استغلالية	إتجار بالنساء (Frauenhandel)
إكراه شخص على فعل شيء ما	إجبار (Nötigung)
معاملات الإهانة أو الحط من القدر المتعمدة من قبل شخص آخر	إذلال (Demütigung)
الاستغلال الشديد لشخص ما، على سبيل المثال الممارسات الجنسية تجاه أو مع الأطفال / الشباب والأشخاص الذين لا يمكنهم الدفاع عن أنفسهم (المحتاجون للمساعدة، والسجناء، وغيرهم)	استغلال (Missbrauch)
علاقات ظالمة أو غير عادلة بين أشخاص أو مجموعات، يفهم من خلالها إساءة استغلال الحالة الاضطرارية (المأزق) أو الوضع الضعيف للضحية	استغلال (Ausbeutung)
اضرابات عميقة في الشخصية بسبب أحداث صادمة نفسياً، وتوجد هنا شخصيتان مختلفتان أو أكثر في داخل الإنسان	اضراب الهوية التفارقي (Dissoziative Identitätsstörung)
اضراب الشخصية الذي يتميز بعدم الاستقرار في العلاقات الإنسانية والحالات المزاجية والصورة الذاتية	اضراب شخصية حدي (Borderline Persönlichkeitsstörung)
مرض نفسي بعد تجارب قاسية أو مهددة للحياة (صدامات نفسية)	إضطرابات الإجهاد بعد الصدمة النفسية (posttraumatische Belastungsstörungen)
مرض نفسي، يتميز بانخفاض القدرة على الإنجاز، والمزاج المكتئب، وفقدان الاهتمام، والتمول في أشكال مختلفة	اكتئاب (Depression)
مؤسسات ومراكز إقامة تقدم الحماية والدعم بشكل خاص للنساء	أماكن محمية للنساء / مؤسسات خاصة بالنساء (Frauenschräume/ Fraueneinrichtungen)

كل عمل يتم القيام به من أجل إشباع الرغبات الخاصة دون النظر إلى إرادة الشخص الآخر أو الدونية الجسدية أو النفسية أو المعرفية أو اللغوية للشخص الآخر	انتهاك الحدود (Grenzverletzungen)
أشكال السلوك في المواقف المختلفة	أنماط ردود الفعل (Reaktionsweisen)
إعلام الشرطة أو النيابة العامة عن جريمة. ويمكن لأي شخص تقديم بلاغ عند المسؤولين المعنيين ضد شخص ما	بلاغ عند المسؤولين المعنيين ضد شخص ما / الشكوى الجنائية (Anzeige/Strafanzeige)
إعادة إدماج الشخص المريض جسدياً / نفسياً في المجتمع	تدابير إعادة التأهيل (Rehabilitationsmaßnahmen)
الزام مجموعات وظائف (مهن) مختلفة قانونياً بعدم نقل أية معلومات إلى طرف ثالث	التزام قانوني بكتمان سرية المعلومات (Schweigepflicht)
توافق القيم (الشخصية) مع البيئة	استقامة (Integrität)
لين الشخص (مرونة الشخص)	تسامح (Duldsamkeit)
غالباً إزالة (إبعاد) مجموعات معينة (دينية) من السكان من المنطقة / البلد عن طريق استخدام العنف	تطهير الشعوب والمجموعات العرقية (تطهير عرقي) (Ethnische Säuberung)
الطرد القسري للسكان المقيمين أو لأجزاء من السكان إلى دولة أخرى	تهجير (Vertreibung)
الحالة التي لا يكون فيها الطفل في وضع جيد وتكون سعادته مهددة. مثلاً عندما يتعرض طفل ما لعنف منزلي	تهديد سعادة الطفل (Kindeswohlgefährdung)
تبادل / نقل المعلومات.	تواصل (kommunizieren)
التقييد (الحبس، الخطف، وما إلى ذلك) ضد إرادة الشخص	حرمان من الحرية (Freiheitsberaubung)
إمكانية حماية النفس من الخطر	حماية ذاتية (Selbstschutz)
الظروف التي تزيد من احتمال الإصابة بمرض، مثل مرض نفسي بسبب تجارب العنف	خطر (Risiko)

الخوف من الأشخاص المجهولين أو المجموعات السكانية أو الأشياء أو الحالات	خوف من الغرباء (Fremdenangst)
الإتجار بالبشر بغرض الاستغلال الجنسي	دعارة (بغاء) قسرية (Zwangsprostitution)
دعم قانوني / مساعدة قانونية للشهادات	دعم الشهود (Zeugenbeistand)
الدولة التي تستقبل الأشخاص اللاجئين أو المهاجرين / التي يستقر فيها الأشخاص	دولة مستضيفة (Aufnahmeland)
القوانين المتعلقة بموضوع محدد	رأي قانوني (Rechtsstellung)
الحالة التي يكون فيها الطفل في حالة جيدة	سعادة الطفل (Kindeswohl)
الخمول والتقاعد عن العمل وغياب الإرادة	سلبية (Passivität)
الشخص الذي يتمتع بثقة كبيرة	شخص موثوق به (Vertrauensperson)
الشريك الذي تنشأ معه علاقة جنسية	شريك حميم (Intimpartner)
تجربة يكون فيها الشخص غير قادر على التغلب عليها، ولهذا السبب يعاني من مرض نفسي طويل الأمد	صدمة نفسية (Traumatisierung)
تبعات أو أضرار من حالات معينة، مثل الشكاوى (الآلام) النفسية، التي تتطور نتيجة لتجارب العنف	ظواهر لاحقة / أضرار تبعية (لاحقة) (Folgeerscheinungen/Folgeschäden)
الضعف وعدم القدرة النفسية في موقف ما	عجز (Ohnmacht)
الوحدة / إقصاء شخص	عزلة (Isolation)
إجراءات علاجية من أجل تطبيق علاج طبي للاضطرابات أو التبعات النفسية	علاج نفسي (Psychotherapie)
علاقة يعتمد فيها شخص ما على شخص آخر (مثلاً مادياً أو عاطفياً)	علاقة التبعية (Abhängigkeitsverhältnis)
علاقة يتم فيها إئتمان أو دعم شخص ما لشخص آخر، ويكون مرتبط فيها مع الشخص الآخر في علاقة تبعية (على سبيل المثال المدرسين / الطلاب)	علاقة الرعاية ("الوصاية القانونية") (Obhutsverhältnis)

عنف قائم على نوع الجنس

(Geschlechtsspezifische Gewalt)

عنف ضد أشخاص بسبب نوع جنسهم

عنف نفسي

(Psychische Gewalt)

أحد أنواع العنف، يتم فيه إلحاق ضرر عاطفي (انفعالي) بالأشخاص المتضررين عن طريق تهديدات نفسية مباشرة أو إهانات أو سلوك تخويفي / تحكيمي

قانون الحماية من العنف

(GSG)

قانون ينظم الأحكام المدنية لإجراءات حماية ضحايا العنف

قانون تعويض الضحايا (OEG)

قضية جنائية (Strafverfahren)

قانون ينظم أحكام التعويضات ويقدم الرعاية لضحايا أعمال العنف وكذلك لمن بقوا على الحياة من أسر الضحايا
الملاحقة القانونية لعمل جنائي مخالف للقانون (جريمة ما)

لاجئون وطالبو اللجوء

(Geflüchtete und Asylsuchende)

الباحثون عن اللجوء هم أشخاص يبحثون في أراضي الاتحاد الألماني عن الحماية من الملاحقة السياسية والترحيل أو إعادة أخرى إلى دولة يتم فيها تهديدهم بالملاحقة أو إصابتهم بأضرار فعلية

محامية (Rechtsanwältin)

ممثلة ومستشارة مستقلة في جميع المسائل القانونية. وتملك المحاميات ما يسمى بحق الامتناع عن الإدلاء بالشهادة وتخضع للالتزام القانوني بسرية المعلومات. وهذا الأمر يحمي علاقة الثقة بين المحامية والموكلة

مراكز استشارات متخصصة

(Fachberatungsstellen)

مراكز الاستشارات المتخصصة هي مراكز متخصصة في مجالات متعددة وتقدم بشكل عام معلومات، ومشورة، ومرافقة، وبيان إمكانيات التصرف، والأشخاص الذين يتم متابعة التواصل معهم في مجال تخصصهم

مزاي التقاعد (المعاش)

(Rentenleistungen)

الحق في الحصول على مبلغ مالي بسبب الحالة الاجتماعية / السن

مساعدة استشارية

(Beratungshilfe)

مزية ("خدمة") اجتماعية حكومية تسمح للأشخاص ذوي الدخل المحدود أو معدومي الدخل بالحصول على حق المشورة القانونية والتمثيل القانوني. والمساعدة الاستشارية هي مساعدة لإدراك الحقوق خارج نطاق الدعوى القضائية

مساعدة في مصاريف الدعوى

القضائية

(Verfahrenskostenhilfe)

الدعم المالي في حالة عدم وجود الدخل / وجود الأملات (بشكل كاف) لتنفيذ إجراءات المحكمة

ضمان المساواة في الحقوق والامتيازات. والمساواة القانونية والمساواة في المعاملة بغض النظر عن الجنس أو السن أو الأصل أو الدين وما إلى ذلك	مساواة في الحقوق / للشخص نفس الحقوق (Gleichberechtigung/gleichberechtigt)
السيطرة / التحكم / استغلال شخص	ممارسة السلطة (Machtausübung)
يتم عن طريق "وثيقة إيقاف الترحيل مؤقتاً Duldung" تأكيد وقف الترحيل (لا تعتبر إقامة رسمية)	مؤجل ترحيلهم مؤقتاً (Geduldete)
مؤسسات حاصلة على تفويض بالمهام التعليمية وفقاً للأنظمة الحكومية أو المحلية، وتشمل المدارس ودور الحضانه، والمؤسسات كذلك، مثل المكتبات والمتاحف ومجموعات تمثيل الاهتمامات المشتركة	مؤسسات تعليمية (Bildungseinrichtungen)
مجموع السلطات المسؤولة عن تنفيذ الحقوق	مؤسسات قانونية (Justiz)
مساعدات حكومية للمحتاجين ضمن إطار مبدأ الرعاية، ومن بين بنودها مال السكن ومال البطالة أو المساعدة الاجتماعية	مميزات الرعاية (Fürsorgeleistungen)
أمراض جسدية تنسب بشكل كلي أو جزئي إلى أسباب نفسية	نفسي - بدني (Psychosomatisch)
المتعلق بالنفس	نفسي (Psychisch)
شكل لمجتمع يمتلك فيه الرجال بشكل أساسي القوة والحقوق أكثر من النساء	هياكل السلطة الأبوية (Patriarchalische Strukturen)
علاقة شخص بآخر، يقوم فيها أحدهما بدور القيادة، وهكذا يكون متفوقاً على الآخر	هيمنة (Dominanz)
أمر إداري في ألمانيا للاجئين / لطالبي اللجوء بالإقامة فقط في منطقة محددة	وجوب الإقامة في مكان معين (Residenzpflicht)
عملية يتم فيها إعطاء الأشخاص أو المجموعات تقييماً سلبياً لخصائص معينة، ويتم تصنيفهم بهذه الطريقة ضمن فئة معينة	وصم بـ "شيء سلبي" (Stigmatisierung)
قوانين متعلقة بشأن معين	وضع قانوني (Rechtslage)
أفعال تخالف القانون الموجود	الوقائع القانونية الجنائية (Straftatbestände)

عناوين اتصال مختارة

إسداء المشورة بشكل مجاني وسري في 15 لغة (التركية، الروسية، الفرنسية، الإنجليزية، الإسبانية، البرتغالية، الإيطالية، البولندية، الصربية، الصينية، البلغارية، الرومانية، العربية، الفارسية والفيتنامية). وخدمة طوارئ على مدى الـ 24 ساعة.

Hilfetelefon bei Gewalt gegen Frauen
(هاتف المساعدة في حالة العنف ضد النساء)
هاتف: 08000 116 016 (24 ساعة / وكل يوم)
صفحة الشبكة (الانترنت):
www.hilfetelefon.de

مشورة هاتفية بشكل مجاني وسري في حالة التعرض لعنف جنسي
دليل لمؤسسات المساعدة في النواحي، وكذلك للأشخاص اللاجئين

Hilfetelefon sexueller Missbrauch
(هاتف المساعدة في حالة الاستغلال الجنسي)
هاتف: 0800 2255530
صفحة الشبكة (الانترنت):
www.hilfeportal-missbrauch.de

إسداء المشورة للأطفال والشباب بشكل مجاني وسري في حال تعرضهم لتجارب عنف.

Zentrales Hilfetelefon für
Kinder/Jugendliche mit Gewalterfahrungen
(هاتف المساعدة المركزي للأطفال / الشباب
والشابات ذوي تجارب العنف)
هاتف: 0800 1110333

مشورة هاتفية بشكل مجاني وسري، والتدخل في حالات الطوارئ / والأزمات، والوساطة، والمساعدة القانونية، والدعم الإنساني.

Weisser Ring
(الخاتم الأبيض)
هاتف الضحية: 116 006
صفحة الشبكة:
weisser-ring.de/hilfe/opfer-telefon

منظمة ممتدة على صعيد الاتحاد تعمل من أجل النساء المتضررات من العنف.
قاعدة بيانات مع مراكز استشارات النواحي ومراكز هواتف الطوارئ الخاصة بالنساء وبيوت النساء على الموقع:
www.frauen-gegen-gewalt.de/organisationen.html
ويتم أيضاً مراعاة اللغات والخصائص الأخرى لعروض المساعدة.

Bff – Bundesverband Frauenberatungsstellen
und Frauennotrufe Frauen gegen Gewalt e. V.
(الرابطة الاتحادية لمراكز استشارات النساء ومراكز هواتف الطوارئ الخاصة بالنساء والنساء ضد العنف المسجلة قانونياً كجمعية)
Petersburgerstraße 94 · 10247 Berlin
هاتف: 030 322 99 500
فاكس: 030 322 99 501
البريد الإلكتروني: info@bv-bff.de
صفحة الشبكة: www.frauen-gegen-gewalt.de

منظمة ممتدة على صعيد الاتحاد تعمل من أجل النساء
المتضررات من العنف.
قاعدة بيانات مع مراكز استشارات النواحي على الموقع:
[www.frauenhauskoordinierung.de/
beratungsstellensuche.html](http://www.frauenhauskoordinierung.de/beratungsstellensuche.html)
قاعدة بيانات مع بيوت النساء في النواحي على الموقع:
[www.frauenhauskoordinierung.de/
frauenhaussuche.html](http://www.frauenhauskoordinierung.de/frauenhaussuche.html)
يتم أيضاً مراعاة اللغات والخصائص الأخرى لعروض
المساعدة.

Frauenhauskoordinierung e. V.
(تنسيق بيت النساء المسجل قانونياً كجمعية)
صفحة الشابكة:
www.frauenhauskoordinierung.de

قاعدة بيانات مع بيوت النساء في النواحي

Zentrale Informationsstelle
Autonomer Frauenhäuser
(مكتب المعلومات المركزي لبيوت النساء المستقلة)
Markt 4 · 53111 Bonn
هاتف: 0228 68469504 / -05
فاكس: 0228 68469506
البريد الإلكتروني: zif-frauen@gmx.de
صفحة الشابكة: [www.autonome-frauenhaeuser-
zif.de/de/autonome-frauenhaeuser/adressliste](http://www.autonome-frauenhaeuser-zif.de/de/autonome-frauenhaeuser/adressliste)

تقديم المشورة في حالات العنف والأزمات الشديدة
الخاصة بالأطفال والعائلات المتضررة، وعروض للمساعدة
الوقائية، وإمكانية توفير إقامة مؤقتة للأطفال في أقسام
ثابتة.
قاعدة بيانات مع مراكز حماية الطفل في النواحي على
الموقع:
www.kinderschutz-zentren.org/zentren-vor-ort

Bundesarbeitsgemeinschaft der
Kinderschutz-Zentren e.V.
(رابطة العمل الاتحادية لمراكز حماية الأطفال المسجلة
قانونياً كجمعية)
Bonner Str. 145 · 50968 Köln
هاتف: 0221 569753
فاكس: 0221 569755 0
البريد الإلكتروني:
die@kinderschutz-zentren.org
صفحة الشابكة:
www.kinderschutz-zentren.org

هاتف مجاني، ومساعدة في حالات الطوارئ الصحية
(خدمة الإسعاف)، والحريق (المطافئ)، والخطر من
الأشخاص (الشرطة)

Notfall-Nummern
أرقام الطوارئ (الإسعاف)
(Rettungsdienst/Feuerwehr) 112
خدمة الإسعاف / المطافئ)
(Polizei) 110 (الشرطة)

انظر فهرس النواحي في دليل الهاتف، ويمكن أيضاً الحصول عليه لدى مؤسسات اللاجئين والأطباء وصناديق التأمين الصحي وغيرهم من مسؤولي التواصل.

معلومات حول الرعاية الصحية في ألمانيا (بغض النظر عن التأمين الصحي!)، ويمكن تقديم المشورة باللغات العربية والتركية والروسية والألمانية.

Unabhängige Patientenberatung Deutschland
(استشارة المرضى المستقلة في ألمانيا)
Tel. Arabisch: (الهاتف باللغة العربية)
0800 33221225
Tel. Deutsch: (الهاتف باللغة الألمانية)
0800 0117722
Tel. Russisch: (الهاتف باللغة الروسية)
0800 0117724
Tel. Türkisch: (الهاتف باللغة التركية)
0800 011772

استشارة عن الحقوق في حالة التمييز (الاضهاد)، والتوسط مع القوى الاختصاصية في المنطقة.

Anti-Diskriminierungsstelle des Bundes
(المركز الاتحادي لمناهضة التمييز)
Glinkastraße 24 · 10117 Berlin
هاتف الاستشارة: 030 18 555 18 65
هاتف خدمة الاستفسارات العامة:
030 18 555 18 55
من الإثنين إلى الجمعة من الساعة 9 وحتى الساعة 12
ومن الساعة 13 وحتى الساعة 15
البريد الإلكتروني: beratung@ads.bund.de
صفحة الشبكة:
www.antidiskriminierungsstelle.de

رابطة عليا متعددة الثقافات لمؤسسات لعمل فاعلي العنف المنزلي، وتقوم أيضاً بحماية الضحية وتعمل للوقاية من العنف.

Bundesarbeitsgemeinschaft Täterarbeit
Häusliche Gewalt (BAG TäHG) e. V.
(رابطة العمل الاتحادية للعمل مع فاعلي العنف المنزلي المسجلة قانونياً كجمعية)
Nordring 15 c · 76829 Landau
هاتف: 06341 55758-21
البريد الإلكتروني: info@bag-taeterarbeit.de
صفحة الشبكة: www.bag-taeterarbeit.de

دمج القوى المختصة (الأشخاص المفردين والمؤسسات) من كل أراضي الاتحاد الألماني ومن الدول الأجنبية المجاورة التي تهدف سوية وبنشاط إلى تأييد تحسين حماية الأطفال. ومن بين ماتقدمه فهرس لمؤسسات العلاج والاستشارة والرعاية للأطفال والشباب الذين يتدخلون في الشؤون ("والحقوق") الجنسية للآخرين والمؤسسات التي تعمل مع البالغين الذين قاموا بأعمال جنسية مخالفة للقانون.

Deutsche Gesellschaft für Prävention und Intervention bei Kindesmisshandlung und -vernachlässigung e.V.

(الجمعية الألمانية للوقاية والتدخل عند الأطفال في حالة تعذيب الطفل وإهماله المسجلة قانونياً كجمعية)

Sternstraße 9 – 11 (الإدارة) Geschäftsstelle

40479 Düsseldorf

هاتف: 0211 4976 80 0

فاكس: 0211 4976 80 20

البريد الإلكتروني: info@dgfpi.de

صفحة الشبكة: www.dgfpi.de

يعلم المعهد الرأي العام عن حالة حقوق الإنسان داخل وخارج البلد ويشارك في الوقاية من انتهاكات حقوق الإنسان وكذلك في دعم وحماية حقوق الإنسان.

Deutsches Institut für Menschenrechte

(المعهد الألماني لحقوق الإنسان)

Zimmerstraße 26/27 · 10969 Berlin

هاتف: 030 25 93 59-0

فاكس: 030 25 93 59-59

البريد الإلكتروني:

info@institut-fuer-menschenrechte.de

صفحة الشبكة:

www.institut-fuer-menschenrechte.de

هاتف الأزمات ضد الزواج القسري. ويقدم عن طريق الشبكة (الانترنت) استشارة ومدونة الإلكترونية، وأيضاً عمل حماية لمؤسسات الاستشارة في كل ألمانيا.

Jugendportal www.zwangsheirat.de

(بوابة الشباب „ضد الزواج القسري“

„www.zwangsheirat.de“)

هاتف: 030 40 50 46 99-0

فاكس: 030 40 50 46 99-99

البريد الإلكتروني: info@frauenrechte.de

صفحة الشبكة: www.zwangsheirat.de

تنشط الجمعية على مستوى المناطق والمستوى الوطني
والعالمي من أجل مكافحة الاتجار بالبشر وكذلك
الاستغلال ولفرض حقوق المتضررين، وتعمل على تنفيذ
حقوق الإنسان عند المهاجرين.

KOK - Bundesweiter Koordinierungskreis
gegen Menschenhandel e.V.
(حلقة تنسيق على صعيد الاتحاد ضد التجارة بالبشر
المسجلة قانونياً كجمعية (KOK))
Kurfürstenstraße 33 · 10785 Berlin
هاتف: 030 263 911 76
فاكس: 030 263 911 86
البريد الإلكتروني: info@kok-buero.de
صفحة الشبكة:
www.kok-gegen-menschenhandel.de

تقدم كل المعلومات المهمة عن المساعدة الطبية بعد
الاغتصاب الجنسي ومن ضمنها حفظ الأدلة الجنائية بشكل
موثوق.

Notruf und Beratung für vergewaltigte Frauen
und Mädchen e. V.
(جمعية هاتف الطوارئ والمشورة للنساء والفتيات
المغتصابات المسجلة قانونياً)
Kasseler Straße 1a · 60486 Frankfurt am Main
هاتف: 069 70 94 94
فاكس: 069 79 30 27 95
البريد الإلكتروني:
E-Mail: info@frauennotruf-frankfurt.de
صفحة الشبكة:
www.soforthilfe-nach-vergewaltigung.de/

تقدم منظمة حقوق الإنسان للنساء ذات النفع العام
المشورة الشخصية والهاتفية وعن طريق الشبكة.
والاستشارة باللغة الألمانية والتركية.

TERRE DES FEMMES
Menschenrechte für die Frau e. V.
(أرض النساء. جمعية حقوق الإنسان للمرأة المسجلة
قانونياً)
Brunnenstraße 128 · 13355 Berlin
هاتف الاستشارة: 030 40 50 46 99 30
مواعيد اللقاء: الإثنين من الساعة الـ 15
وحتى الساعة الـ 18 والثلاثاء
والخميس من الساعة الـ 10 وحتى الساعة الـ 13
هاتف الإدارة: 030 40 50 46 99-0
فاكس: 030 40 50 46 99-99
البريد الإلكتروني:
info@frauenrechte.de
beratung@frauenrechte.de
صفحة الشبكة: www.frauenrechte.de

الحماية والأمان من العنف للنساء اللاجئات والفتيات في ألمانيا

يحتوي هذا الدليل الإرشادي على معلومات عن كل مايتعلق بموضوع "الحماية والأمان من العنف" للنساء اللاجئات والمهاجرات والفتيات في ألمانيا. ونرغب عن طريق هذا الكتيب بإعلامك عن حقوقك وامكانيات الحماية في ألمانيا. ونعرض عليك معلومات من بينها المواضيع التالية:

- العنف قبل وأثناء وبعد الهروب
- أسباب وأشكال وتبعات العنف
- من يمارس العنف؟
- سُبل الخروج من العنف

وعلاوة على ذلك يحتوي الدليل الإرشادي على بعض العناوين من أجل إعطاء لمحة عامة عن عروض المساعدة للمتضررين وأقاربهم. تم تطوير هذا الدليل الإرشادي في إطار مشروع "MiMi مع المهاجرين وللمهاجرين. الوقاية من العنف، مع المهاجرات وللمهاجرات" "MiMi-Gewaltprävention mit Migrantinnen für Migrantinnen" صعيد الاتحاد الألماني.



Die Beauftragte der Bundesregierung
für Migration, Flüchtlinge und
Integration

**Ethno-
Medizinisches
Zentrum e.v.**



DHBW
Duale Hochschule
Baden-Württemberg
Villingen-Schwenningen
Department of Mental Health
and Addiction



Sächsische Landesvereinigung
für Gesundheitsförderung e.V.



Verband Kinder- und Jugendarbeit Hamburg e.V.

Fachverband für die Ethno Arbeit mit Kindern und Jugendlichen



تم تقديم الدليل الإرشادي هذا من قبل: